

TOASTEUR HORIZONTAL GRANDE VITESSE



Version originale

CTH300GV – CTH600GV

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.



AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.



DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.



ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

**écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage



ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

* Sous réserve de modifications

Modèle	CTH300GV	CTH600GV
Puissance	1 500 W / 230 V	2 200 W / 230 V
Dimensions	L 385 x P 663 x H 520 mm	L 600 x P 663 x H 520 mm

5. INSTALLATION ET UTILISATION

5.1 Consignes de sécurité



DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
 - L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.



AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.



DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

5.2 Utilisation



AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

MODE D'EMPLOI

MISE EN SERVICE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage. Toutes les protections doivent être entièrement retirées. Ne pas installer cet appareil à proximité de feux ouverts, ou autres appareils de chauffage.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Placer l'appareil dans un endroit bien ventilé. Branchez le toasteur, tournez le bouton du thermostat sur la position maximale et allumez l'appareil. Cela assèchera toute l'humidité restante et brûlera tous les sédiments d'usine.

Lorsque la température maximale est atteinte, éteignez l'appareil, laissez-le refroidir pendant environ une heure.

Nettoyer la surface du toasteur avec une brosse de nettoyage avec un liquide de nettoyage et de l'eau chaude. Rincer et sécher soigneusement.

Faites chauffer la plaque de fonte environ 10 minutes jusqu'à ce que toute la fumée et / ou les odeurs se soit dissipée. Frottez la surface avec de la laine d'acier et du détergent pour enlever le revêtement.

Débrancher l'appareil, puis utilisez de l'eau chaude savonneuse pour le nettoyer.

UTILISATION

Réglez les molettes pour régler l'épaisseur du pain sur les paramètres souhaités. Veuillez noter qu'après une première série de 4 à 6 petits pains, réglez les commandes en fonction du produit fini souhaité.

Branchez, mettez l'interrupteur sur ON. Tournez le bouton du thermostat sur la position désirée. Une fois la température intérieure atteinte, l'élément sera coupé.

Tourner le régulateur de vitesse en fonction de la vitesse de rotation souhaitée.

Déposez les toasts dans le toasteur horizontal, les côtés coupés du haut et du bas du burger faisant face.

Le produit grillé tombera dans le plateau.

Tester au moins 4 petits pains avant de mettre le grille-pain en service.

Lorsque vous ne cuisinez pas, éteignez le thermostat, mettez l'interrupteur d'alimentation sur OFF.

Débranchez l'appareil. Il est conseillé de ne pas laisser le moteur fonctionner en continu pendant plus de 4 heures.

REMARQUE

L'appareil est doté d'un système de sécurité en cas de surchauffe. En cas de déclenchement, débrancher l'appareil et laisser ce dernier refroidir. Si ce système de protection se met en marche régulièrement, il est impératif de prendre contact avec votre revendeur.

Après l'arrêt automatique, l'appareil ne peut être mis en service qu'en appuyant sur la touche Reset située à l'arrière de l'appareil pour cela, attendre que la température baisse, appuyer sur la touche Reset.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

FR

6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

6.2 Entretien quotidien

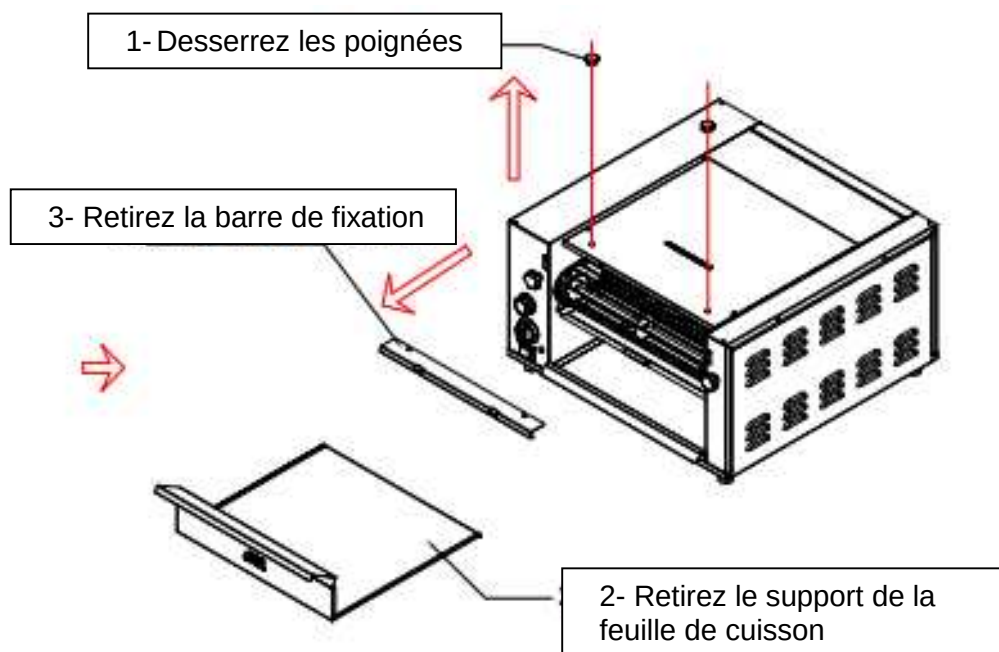
Débranchez l'appareil

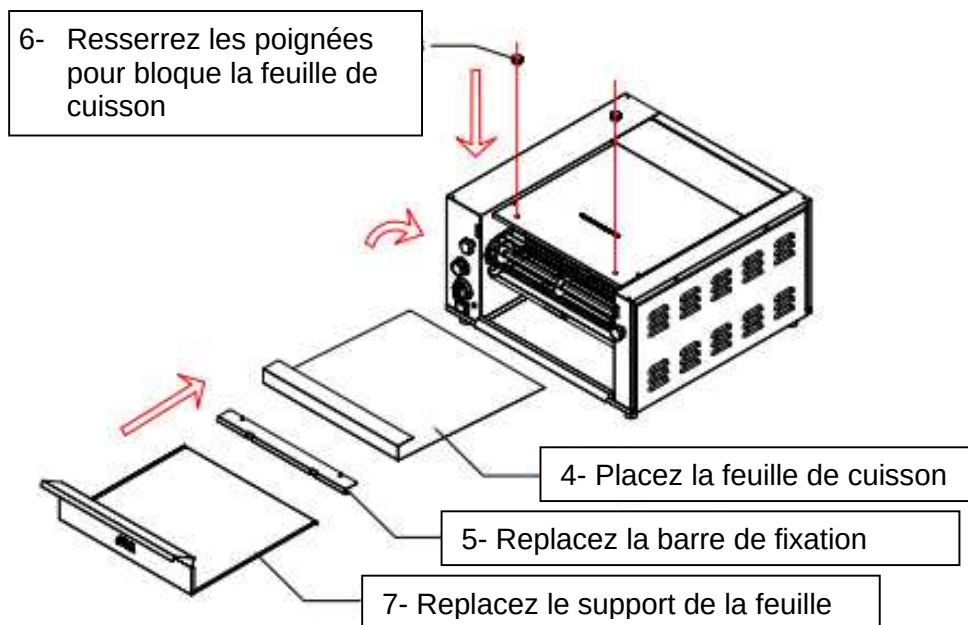
Nettoyer l'appareil à l'aide d'eau chaude et d'un chiffon propre après chaque utilisation

Après le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour polir et sécher l'appareil. Toutes les pièces doivent être séchées.

Ranger l'appareil dans un endroit sec.

La feuille de cuisson est à changer tous les mois, et aussi si la feuille blanchit ou si les buns accrochent sur la feuille. De plus, il faut la retourner toutes les deux semaines.





6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

REMARQUE

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil ne démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

* en matière d'écologie et de recyclage

7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

FR

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	> Le câble d'alimentation n'est pas branché. > Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché. > Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas. > Le thermostat de sécurité s'est déclenché. > Le thermostat de sécurité est endommagé.	> Branchez le câble d'alimentation convenablement. > Vérifiez l'ensemble de vos fusibles. > Vérifiez l'emplacement du boîtier. > Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier. > Contactez votre revendeur.
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	> Le thermostat de sécurité s'est mis en marche. > La résistance ne fonctionne plus. > Contact avec l'élément chauffant endommagé.	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.

HIGH-SPEED HORIZONTAL TOASTER



CTH300GV – CTH600GV

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 Generalities
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions when using the device

3. TRANSPORTATION,PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Post-transport inspection
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

5. FACILITYAND USE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

6. CLEANINGAND MAINTENANCE

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Safety instructions related to maintenance

7. OPERATING IRREGULARITIES

1. PRESENTATION

1.1 Information

This user manual provides information to all users. It describes the installation and operation of the device. Safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. These are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must strictly adhere to all operating instructions. This user manual must be kept next to the product for proper use and to ensure that all users have constant access to the instructions.

1.2 Description of symbols

Information, usage tips, and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions to avoid property damage and personal injury.



WARNING

This symbol indicates a potential hazard that could result in injury. Concentration and caution are essential when operating this device.



ELECTRICAL DANGER

This means there is a danger associated with electric current. Failure to follow the instructions can result in injury and death.



ATTENTION

This symbol is used to indicate that failure to comply with the instructions may result in a malfunction or destruction of the device.

NOTICED

This symbol indicates the best practices and advice that should be applied for effective use of the device.

NOTICED

Reading these operating instructions is essential before using the appliance. We accept no liability for damage or malfunctions resulting from failure to follow these instructions. Casselin reserves the right to make any changes, whether technical, informational, or marketing-related, to our product without prior notice.

1.3 Rights of author

The user manual is protected by copyright law. Reproduction in any form or by any means—even partial—as well as the use and/or transmission of its content, is prohibited without our authorization. Any violation of these provisions may result in legal action for damages. All other rights remain reserved.

1.4 Declaration of Conformity

The device complies with current European Union standards and directives. We attest to this in the CE declaration of conformity.

1.5 Warranty

The instructions in this user manual have been prepared taking into account current regulations, ongoing technical developments, and our knowledge and experience. All translations have been prepared professionally. However, we accept no liability for any translation errors. The attached French version is the authoritative version.

2. SECURITY

Safety instructions are used to prevent hazards. They are detailed in individual chapters and are identified by symbols. Following these instructions ensures optimal protection against risks and allows for the proper functioning of the device. Safety instructions must be readily available and legible on the device.

2.1 Principles

Safety instructions are provided to prevent errors, dangerous use, and malfunctions. Therefore, the appliance must not be modified or used for any inappropriate purpose. The appliance is designed according to current technical standards. These instructions must be kept for future reference. The appliance must be used in designated areas and only by a responsible person who is familiar with its operation.

2.2 Intended Use

The device's operation and safety are guaranteed only when used normally and correctly. Installation and technical interventions must be carried out by professionals.



ATTENTION

Any other use is considered improper. Any accusation related to improper use of the appliance is inadmissible and will be dismissed. Proper use corresponds to the use described in this user manual. Proper use means adhering to safety, hygiene, cleaning, and maintenance guidelines.

2.3 Safety instructions during the use of the device

The safety instructions refer to the European Union regulations in force at the time the equipment was manufactured. For commercial use of the equipment, the operator undertakes, throughout its period of use, to verify that the aforementioned safety measures comply with the current body of recommendations and to comply with any new regulations.

For countries outside the EU, the laws and regulations of the country must be respected. All environmental protection provisions must also be respected.



ATTENTION

The device must be operated by persons with sufficient physical and mental capabilities. Persons with limited physical and mental capabilities must be supervised in their use of this device. Use is prohibited for children and minors (except as provided by law).

If the device is to be used by a third party, the instruction manual must be available before any use. All new users must have read the instruction manual.

The device should only be used in premises intended for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Post-transport inspection

Upon receipt of the package, the device must be checked for damage and in its entirety. If any transport damage is identified, refuse delivery or accept the product only with reservations*. A claim detailing the observed defects must then be filed. Compensation for damages is only possible if the claim is made within the specified timeframe, i.e., a maximum of 24-48 hours.

**written on the carrier's paper or digital delivery receipt.*

3.2 Packaging

The appliance packaging must be kept in case of relocation or for return to after-sales service. Both the inner and outer packaging must be completely removed before using the appliance. Environmental protection regulations in your country must be strictly observed before disposing of the packaging.

3.3. Storage

ATTENTION

The device can be kept in stock, but only in its original, closed packaging.

Storage can be carried out subject to these conditions:

- Store in a dry, non-humid place
- Out of the sun
- Stock control for items older than 2 months (general condition of the device and all its components)
- No shaking of the equipment
- Storage in a closed room, not outdoors.

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

* Subject to change

Model	CTH300GV	CTH600GV
Power	1500 W / 230 V	2200 W / 230 V
Dimensions	W 385 x D 663 x H 520 mm	W 600 x D 663 x H 520 mm

5. INSTALLATION AND USE

5.1 Safety Instructions

ELECTRICAL DANGER

Risk related to electric current!

- The power cord should not come into contact with any heat sources.
- The cord must not hang over the edge of a table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is running or still hot.
 - The device must be connected properly and in accordance with applicable regulations.

WARNING

When in operation, the appliance can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the appliance if it is malfunctioning, and do not use non-original spare parts.

ELECTRICAL DANGER

Risk related to electric current!

Incorrect installation can make the appliance dangerous and cause injury. Before installation, check your electrical supply. Only connect the appliance when it meets the specifications. The appliance must be

unpacked and fully inspected by a qualified professional before connection.

EN

5.2 Usage

WARNING

The installation and maintenance of the device must be carried out only by professionals.

- Do not leave the device switched on unattended.
- During use, your hands must be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

INSTRUCTIONS FOR USE

COMMISSIONING

The appliance must be completely removed from its packaging. All protective elements must be fully removed. Do not install this appliance near open flames or other heating appliances.

BEFORE FIRST USE

Place the appliance in a well-ventilated area. Plug in the toaster, turn the thermostat knob to the maximum setting, and switch it on. This will dry out any remaining moisture and burn off any factory residue.

When the maximum temperature is reached, turn off the device and let it cool down for about an hour.

Clean the toaster surface with a cleaning brush, cleaning fluid, and hot water. Rinse and dry thoroughly.

Heat the cast iron plate for about 10 minutes until all the smoke and/or odors have dissipated. Scrub the surface with steel wool and detergent to remove the coating.

Unplug the device, then use hot soapy water to clean it.

USE

Adjust the dials to set the bread thickness to your desired settings. Please note that after the first batch of 4 to 6 rolls, adjust the controls according to the desired finished product.

Plug it in and turn the switch to ON. Turn the thermostat knob to the desired position. Once the desired indoor temperature is reached, the element will switch off.

Turn the speed regulator according to the desired rotation speed.

Place the toasts in the horizontal toaster, with the cut sides of the top and bottom of the burger facing each other.

The grilled product will fall into the tray.

Test at least 4 small rolls before putting the toaster into operation.

When not cooking, turn off the thermostat and switch the power off. Unplug the appliance. It is recommended not to leave the motor running continuously for more than 4 hours.

NOTICED

The appliance is equipped with an overheating safety system. If this system is activated, unplug the appliance and allow it to cool down. If this protection system activates frequently, it is essential to contact your retailer. After automatic shutdown, the device can only be switched on by pressing the Reset button located on the back of the device; to do this, wait for the temperature to drop, then press the Reset button.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

EN

6.1 Safety instructions

All maintenance, cleaning, and repair of the device must be carried out with the device unplugged (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not enter the inside of the appliance.

Never immerse the device in water or any other liquid.

Use Casselin brand products designed for this purpose.

⚠ WARNING

The device cannot be cleaned by direct water jet (no pressurized water jet).

6.2 Daily Maintenance

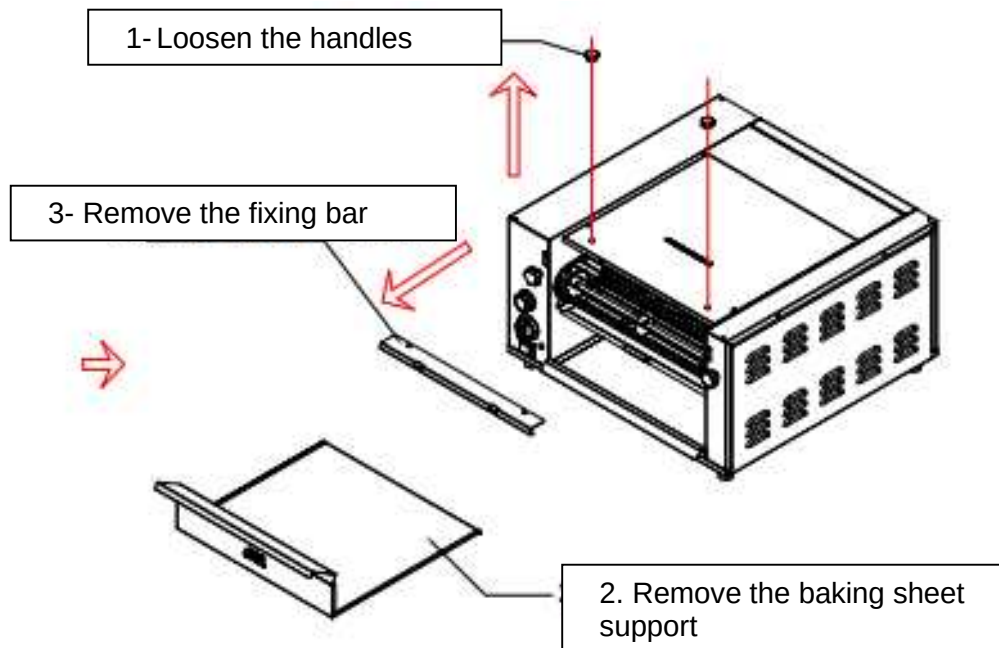
Unplug the device

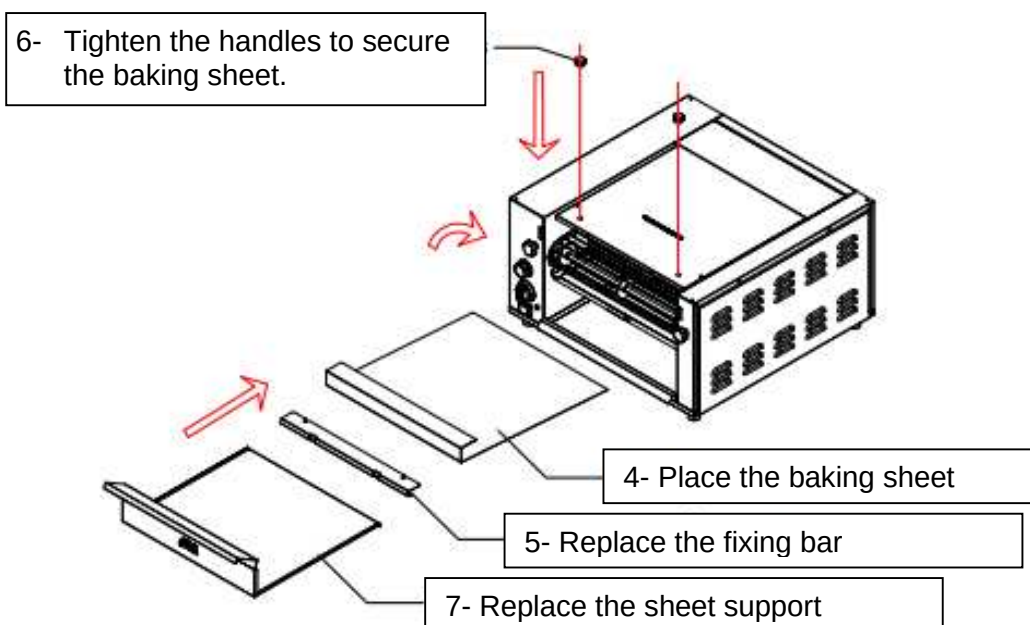
Clean the device with warm water and a clean cloth after each use.

After cleaning, use a soft, dry cloth to polish and dry the device. All parts must be dry.

Store the device in a dry place.

The baking sheet should be changed monthly, and also if it turns white or if the buns stick to it. Furthermore, it should be turned over every two weeks.





6.3 Safety instructions for device maintenance

Check the power cord daily for damage. Never use the appliance if the cord is damaged. If the cord is defective, it must be replaced by a qualified technician.

In case of a breakdown, contact your retailer.

Any maintenance or repair work must be carried out by a professional.

NOTICED

In case of a power outage, unplug the appliance, let it cool down, and contact your dealer. If the appliance does not start, check your power cord. The appliance should not be plugged into a power strip but directly into a wall outlet. For any other problems, contact your dealer.

NOTICED

Waste from used appliances: all used appliances must, when disposed of, comply with the regulations in force in their country*. It is imperative to render the appliance unusable before disposal by removing the power cord.

** in terms of ecology and recycling*

7. FUNCTIONAL IRREGULARITY

EN

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
The device is not working, the heating indicator light is not lighting up.	The power cable is not plugged in. The power supply fuse has blown. The power supply unit is not working. The safety thermostat has been triggered. The safety thermostat is damaged.	> Connect the power cable properly. > Check all your fuses. > Check the location of the device. Press the reset button located inside the case. Contact your dealer.
The appliance is switched on but it is not heating up. The heating indicator light remains off.	The safety thermostat has switched on. The heating element is no longer working. > Contact with the damaged heating element.	Contact your dealer.
The requested temperature is not reached.	The thermostat is damaged.	Contact your dealer.
The heating element stops after a certain time.	The safety thermostat has activated.	Press the Reset button in the distribution box.

NOTICED

The malfunctions mentioned above are for illustrative purposes only and are hypothetical. If you have any doubts, contact your dealer.

HOCHGESCHWINDIGKEITS-HORIZONTALTOASTER



CTH300GV – CTH600GV

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANKREICH
Tel.: +33 (0)4 82 92 60 00 - E-Mail: contact@casselin.com

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Informationen
- 1.2 Symbolbeschreibung
- 1.3 Urheberrecht
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemeines
- 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 2.3 Sicherheitshinweise für die Verwendung des Geräts

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Nachtransportprüfung
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lagerung

4. GERÄTEEIGENSCHAFTEN

5. ANLAGE UND VERWENDUNG

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Verwendung

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

7. BETRIEBSUNFÄLLE

1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch bietet Informationen für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und den Betrieb des Geräts. Sicherheitshinweise und technische Informationen zum Gerät werden in diesem Handbuch detailliert beschrieben. Dies sind wesentliche Voraussetzungen für die ordnungsgemäße Verwendung professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Bedienungsanweisungen strikt befolgen. Dieses Benutzerhandbuch muss in der Nähe des Produkts aufbewahrt werden, um eine ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten und sicherzustellen, dass alle Benutzer jederzeit Zugriff auf die Anweisungen haben.

1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Anwendungstipps und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Es ist wichtig, diese Anweisungen zu befolgen, um Sachschäden und Personenschäden zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Symbol weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu Verletzungen führen kann. Konzentration und Vorsicht sind beim Betrieb dieses Geräts unerlässlich.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass eine Gefahr durch elektrischen Strom besteht. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und Tod führen.

ACHTUNG

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisungen zu einer Fehlfunktion oder Zerstörung des Geräts führen kann.

HINWEIS

Dieses Symbol kennzeichnet die besten Vorgehensweisen und Ratschläge, die für eine effektive Verwendung des Geräts angewendet werden sollten

HINWEIS

Das Lesen dieser Bedienungsanleitung ist vor der Inbetriebnahme des Geräts unerlässlich. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden oder Funktionsstörungen, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Casselin behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an unserem Produkt vorzunehmen, seien diese technischer, informativer oder marketingbezogener Natur.

1.3 Rechte des Autors

Die Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung in jeglicher Form und mit jeglichen Mitteln – auch auszugsweise – sowie die Nutzung und/oder Weitergabe ihres Inhalts sind ohne unsere Genehmigung untersagt. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen kann rechtliche Schritte auf Schadensersatz nach sich ziehen. Alle anderen Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den geltenden Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Dies bestätigen wir mit der CE-Konformitätserklärung.

1.5 Gewährleistung

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, der laufenden technischen Entwicklungen sowie unseres Wissens und unserer Erfahrung erstellt. Alle Übersetzungen wurden professionell angefertigt. Wir übernehmen jedoch keine Haftung für Übersetzungsfehler. Die beigelegte französische Version ist die maßgebliche Version.

2. Sicherheit

Sicherheitshinweise dienen der Vermeidung von Gefahren. Sie sind in einzelnen Kapiteln detailliert beschrieben und durch Symbole gekennzeichnet. Die Einhaltung dieser Hinweise gewährleistet optimalen Schutz vor Risiken und die ordnungsgemäße Funktion des Geräts. Sicherheitshinweise müssen am Gerät leicht zugänglich und lesbar sein.

2.1 Grundsätze

Sicherheitshinweise dienen der Vermeidung von Fehlern, gefährlicher Verwendung und Fehlfunktionen. Daher darf das Gerät nicht verändert oder für ungeeignete Zwecke verwendet werden. Das Gerät ist nach den aktuellen technischen Normen konstruiert. Diese Hinweise müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Das Gerät darf nur in den dafür vorgesehenen Bereichen und von einer verantwortlichen Person verwendet werden, die mit seiner Bedienung vertraut ist.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Betrieb und die Sicherheit des Geräts sind nur bei normaler und korrekter Verwendung gewährleistet. Installation und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

ACHTUNG

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Jegliche Anschuldigung im Zusammenhang mit unsachgemäßer Verwendung des Geräts ist unzulässig und wird zurückgewiesen. Die ordnungsgemäße Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Ordnungsgemäße Verwendung bedeutet die Einhaltung der Sicherheits-, Hygiene-, Reinigungs- und Wartungsrichtlinien.

2.3 Sicherheitshinweise während der Verwendung des Geräts

Die Sicherheitshinweise beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Geräts geltenden EU-Vorschriften. Bei gewerblicher Nutzung des Geräts verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer zu überprüfen, ob die oben genannten Sicherheitsmaßnahmen den aktuellen Empfehlungen entsprechen und alle neuen Vorschriften einzuhalten.

Für Länder außerhalb der EU sind die Gesetze und Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten. Alle Umweltschutzbestimmungen sind ebenfalls zu beachten.

ACHTUNG

Das Gerät darf nur von Personen mit ausreichenden körperlichen und geistigen Fähigkeiten bedient werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten müssen bei der Benutzung dieses Geräts beaufsichtigt werden. Die Benutzung durch Kinder und Jugendliche ist verboten (außer in gesetzlich vorgesehenen Fällen).

Wenn das Gerät von einem Dritten benutzt werden soll, muss die Bedienungsanleitung vor jeder Benutzung verfügbar sein. Alle neuen Benutzer müssen die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten benutzt werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Nach Erhalt des Pakets muss das Gerät auf Beschädigungen und in seiner Gesamtheit überprüft werden. Sollten Transportschäden festgestellt werden, verweigern Sie die Annahme oder nehmen Sie das Produkt nur unter Vorbehalt* an. Anschließend muss eine Schadensmeldung mit detaillierter Beschreibung der festgestellten Mängel eingereicht werden. Eine Entschädigung ist nur möglich, wenn die Schadensmeldung innerhalb der angegebenen Frist, d. h. maximal 24–48 Stunden, erfolgt.

**auf dem Papier- oder digitalen Lieferschein des Transportunternehmens vermerkt.*

3.2 Verpackung

Die Geräteverpackung muss für den Fall eines Umzugs oder der Rücksendung an den Kundendienst aufbewahrt werden. Sowohl die Innen- als auch die Außenverpackung müssen vor der Inbetriebnahme des Geräts vollständig entfernt werden. Beachten Sie die Umweltschutzbestimmungen Ihres Landes, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

3.3. Lagerung



ACHTUNG

Das Gerät kann nur in seiner originalen, geschlossenen Verpackung gelagert werden.

Die Lagerung kann unter folgenden Bedingungen erfolgen:

- An einem trockenen, nicht feuchten Ort lagern
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
- Lagerbestandskontrolle für Artikel, die älter als 2 Monate sind (allgemeiner Zustand des Geräts und aller seiner Komponenten)
- Das Gerät nicht schütteln
- In einem geschlossenen Raum lagern, nicht im Freien.

4. GERÄTEMERKMALE

* Änderungen vorbehalten

Modell	CTH300GV	CTH600GV
Leistung	1500 W / 230 V	2200 W / 230 V
Abmessungen	B 385 x T 663 x H 520 mm	B 600 x T 663 x H 520 mm

5. INSTALLATION UND GEBRAUCH

5.1 Sicherheitshinweise



ELEKTRISCHE GEFAHR

Risiko durch elektrischen Strom!

- Das Netzkabel darf nicht mit Wärmequellen in Berührung kommen.
- Das Kabel darf nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen.
- Schütten Sie kein Wasser in ein Gerät, das in Betrieb oder noch heiß ist.
 - Das Gerät muss ordnungsgemäß und gemäß den geltenden Vorschriften angeschlossen werden.



WARNUNG

Im Betrieb kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, und verwenden Sie keine nicht originalen Ersatzteile.

**ELEKTRISCHE GEFAHR**

Risiko durch elektrischen Strom!

Eine unsachgemäße Installation kann das Gerät gefährlich machen und zu Verletzungen führen. Überprüfen Sie vor der Installation Ihre Stromversorgung. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn es den Spezifikationen entspricht. Das Gerät muss vor dem Anschluss von einem qualifizierten Fachmann ausgepackt und vollständig geprüft werden.

5.2 Verwendung

**WARNUNG**

Die Installation und Wartung des Geräts darf nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt
- Ihre Hände müssen während des Gebrauchs trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

GEBRAUCHSANWEISUNG

INBETRIEBNAHME

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen werden. Alle Schutzelemente müssen vollständig entfernt werden. Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Heizgeräten.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Stellen Sie das Gerät an einen gut belüfteten Ort. Stecken Sie den Toaster ein, drehen Sie den Thermostatkopf auf die höchste Stufe und schalten Sie ihn ein. Dadurch wird die restliche Feuchtigkeit verdunstet und eventuelle Werksrückstände werden verbrannt.

Wenn die maximale Temperatur erreicht ist, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es etwa eine Stunde abkühlen.

Reinigen Sie die Toasteroberfläche mit einer Reinigungsbürste, Reinigungsflüssigkeit und heißem Wasser. Spülen und trocknen Sie sie gründlich ab.

Erhitzen Sie die gusseiserne Platte etwa 10 Minuten lang, bis der gesamte Rauch und/oder alle Gerüche verschwunden sind. Schrubben Sie die Oberfläche mit Stahlwolle und Spülmittel, um die Beschichtung zu entfernen.

Ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie das Gerät anschließend mit heißem Seifenwasser.

VERWENDUNG

Stellen Sie die gewünschte Brot Dicke mit den Drehreglern ein. Bitte beachten Sie, dass Sie nach den ersten 4 bis 6 Brötchen die Einstellungen entsprechend dem gewünschten Endprodukt anpassen sollten

Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es ein. Drehen Sie den Thermostatkopf auf die gewünschte Position. Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, schaltet sich das Heizelement ab.

Stellen Sie die gewünschte Drehzahl mit dem Geschwindigkeitsregler ein.

Legen Sie die Toastscheiben in den horizontalen Toaster, sodass die Schnittflächen der Ober- und Unterseite des Burgers zueinander zeigen.

Das Grillgut fällt in die Auffangschale.

Testen Sie mindestens 4 kleine Brötchen, bevor Sie den Toaster in Betrieb nehmen.

Wenn Sie nicht toasten, schalten Sie den Thermostat aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Ziehen Sie den Netzstecker. Es wird empfohlen, den Motor nicht länger als 4 Stunden ununterbrochen laufen zu lassen.

HINWEIS

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn dieses System aktiviert wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wenn dieses Schutzsystem häufig aktiviert wird, ist es unbedingt erforderlich, sich an Ihren Händler zu wenden.

Nach der automatischen Abschaltung kann das Gerät nur durch Drücken der Reset-Taste auf der Rückseite des Geräts eingeschaltet werden. Warten Sie dazu, bis die Temperatur gesunken ist, und drücken Sie dann die Reset-Taste.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen bei vom Stromnetz getrenntem Gerät (von allen Stromquellen getrennt) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Backpulver zur Reinigung ist verboten. Wasser darf nicht in das Innere des Geräts gelangen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie Produkte der Marke Casselin, die für diesen Zweck entwickelt wurden.

WARNUNG

Das Gerät darf nicht mit einem direkten Wasserstrahl gereinigt werden (kein Druckwasserstrahl).

6.2 Tägliche Wartung

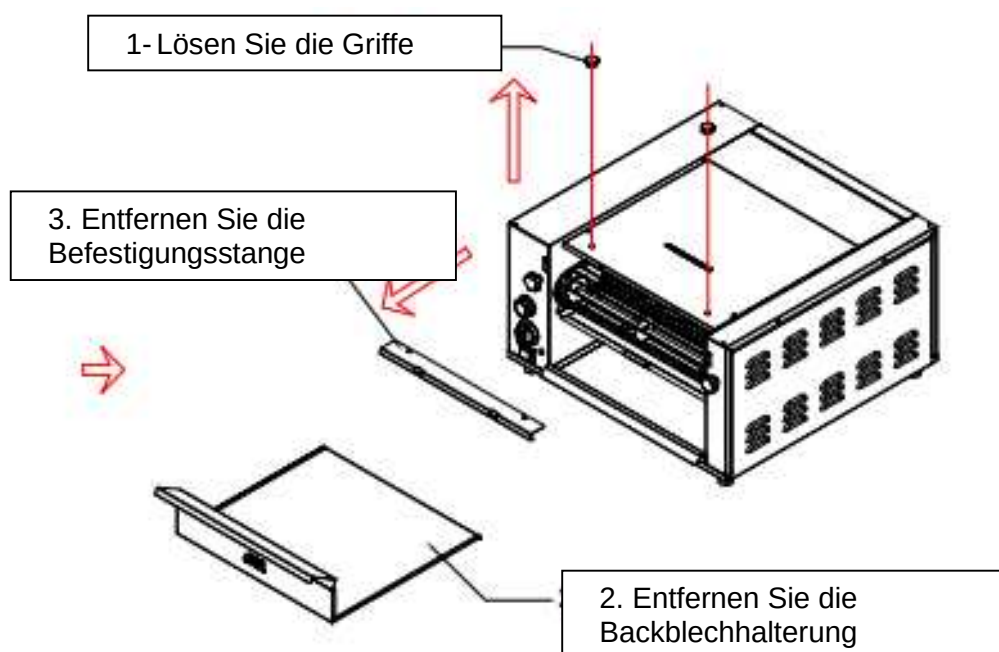
Ziehen Sie den Netzstecker.

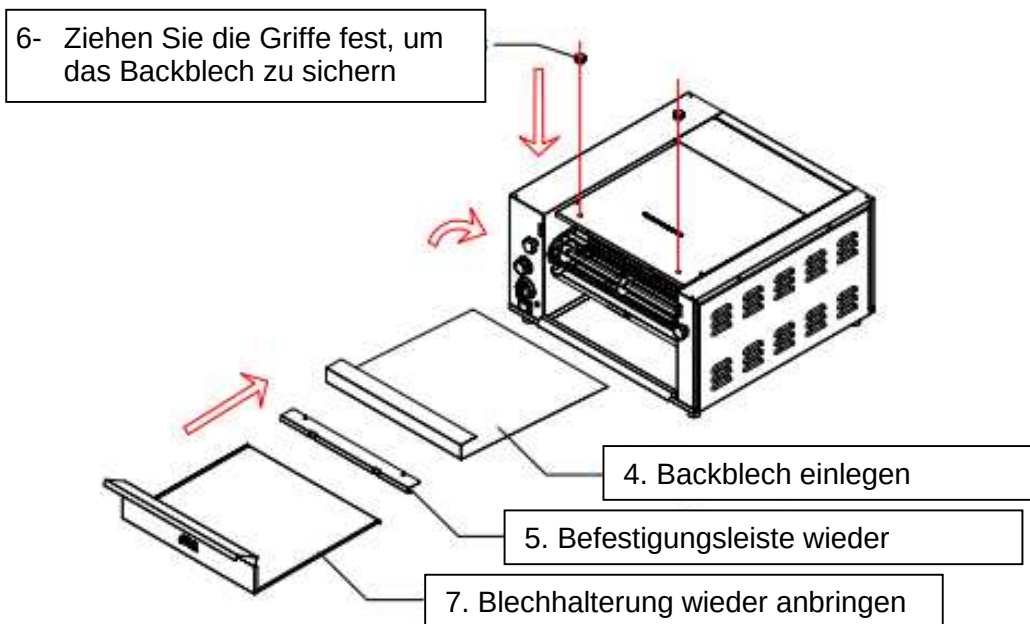
Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und einem sauberen Tuch.

Polieren und trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem weichen, trockenen Tuch. Alle Teile müssen trocken sein.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Das Backblech sollte monatlich gewechselt werden, und auch dann, wenn es weiß wird oder die Brötchen daran kleben bleiben. Außerdem sollte es alle zwei Wochen gewendet werden.





6.3 Sicherheitshinweise für die Gerätewartung

Überprüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel defekt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an Ihren Händler. Jegliche Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

HINWEIS

Im Falle eines Stromausfalls ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät sollte nicht an eine Steckdosenleiste, sondern direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden. Bei anderen Problemen wenden Sie sich an Ihren Händler.

HINWEIS

Abfall von Altgeräten: Alle Altgeräte müssen bei der Entsorgung den in ihrem Land geltenden Vorschriften entsprechen*. Es ist unbedingt erforderlich, das Gerät vor der Entsorgung durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar zu machen

** im Hinblick auf Ökologie und Recycling*

7. FUNKTIONSunREGELMÄSSIGKEIT

DE

ANOMALE	URSACHEN	ERKLÄRUNG
Das Gerät funktioniert nicht, die Heizkontrollleuchte leuchtet nicht.	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen. Die Sicherung des Netzkabels ist durchgebrannt. Das Netzteil funktioniert nicht. Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst. Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt.	> Schließen Sie das Netzkabel ordnungsgemäß an. > Überprüfen Sie alle Sicherungen. > Überprüfen Sie den Standort des Geräts. Drücken Sie die Reset-Taste im Gehäuse. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Gerät ist eingeschaltet, heizt aber nicht. Die Heizkontrollleuchte bleibt aus.	Der Sicherheitsthermostat hat sich eingeschaltet. Das Heizelement funktioniert nicht mehr. > Berühren Sie das beschädigte Heizelement.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht.	Der Thermostat ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Heizelement schaltet sich nach einer bestimmten Zeit ab.	Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst.	Drücken Sie die Reset-Taste im Verteilerkasten.

HINWEIS

Die oben genannten Fehlfunktionen dienen nur der Veranschaulichung und sind hypothetisch. Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



TOSTAPANE ORIZZONTALE AD ALTA VELOCITÀ



Versione originale

CTH300GV – CTH600GV

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCIA

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazioni
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Copyright
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generalità
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTI, IMBALLAGGIO E CONSERVAZIONE

- 3.1 Ispezione post-trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Magazzinaggio

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

5. FACILITÀ E UTILIZZARE

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Utilizzo

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza relative alla manutenzione

7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1.1 Informazioni

Il presente manuale utente fornisce informazioni a tutti gli utenti. Descrive l'installazione e il funzionamento del dispositivo. Il presente manuale contiene inoltre istruzioni dettagliate sulla sicurezza e sulle conoscenze tecniche del dispositivo. Queste sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo di un'attrezzatura professionale.

Ogni utente è tenuto a rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni operative. Il presente manuale d'uso deve essere conservato accanto al prodotto per garantirne un utilizzo corretto e la costante consultazione da parte di tutti gli utenti.

1.2 Descrizione dei simboli

Informazioni, consigli d'uso e istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica un potenziale pericolo che potrebbe causare lesioni. Concentrazione e cautela sono essenziali quando si utilizza questo dispositivo.



PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo associato alla corrente elettrica. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni e morte.



ATTENZIONE

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che il mancato rispetto delle istruzioni può causare un malfunzionamento o la distruzione del dispositivo.

NOTATO

Questo simbolo indica le migliori pratiche e i consigli da seguire per un utilizzo efficace del dispositivo.

NOTATO

La lettura di queste istruzioni per l'uso è essenziale prima di utilizzare l'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni. Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche, di natura tecnica, informativa o di marketing, ai propri prodotti senza preavviso.

1.3 Diritti dell'interessato'autore

Il manuale utente è protetto da copyright. La riproduzione in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, anche parziale, nonché l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto sono vietati senza la nostra autorizzazione. Qualsiasi violazione di queste disposizioni può comportare azioni legali per danni. Tutti gli altri diritti rimangono riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme alle attuali norme e direttive dell'Unione Europea. Lo attestiamo nella dichiarazione di conformità CE.

Le istruzioni contenute in questo manuale d'uso sono state redatte tenendo conto delle normative vigenti, dei continui sviluppi tecnici e delle nostre conoscenze ed esperienze. Tutte le traduzioni sono state redatte da professionisti. Tuttavia, decliniamo ogni responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione francese allegata è quella facente fede.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono a prevenire i pericoli. Sono dettagliate nei singoli capitoli e contrassegnate da simboli. Il rispetto di queste istruzioni garantisce una protezione ottimale dai rischi e consente il corretto funzionamento del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza devono essere facilmente reperibili e leggibili sul dispositivo.

2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono fornite per prevenire errori, usi pericolosi e malfunzionamenti. Pertanto, l'apparecchio non deve essere modificato o utilizzato per scopi impropri. L'apparecchio è progettato secondo gli standard tecnici più recenti. Queste istruzioni devono essere conservate per riferimento futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo nelle aree designate e solo da una persona responsabile che abbia familiarità con il suo funzionamento.

2.2 Uso previsto

Il funzionamento e la sicurezza del dispositivo sono garantiti solo se utilizzato normalmente e correttamente. L'installazione e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

ATTENZIONE

Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio. Qualsiasi accusa relativa all'uso improprio dell'apparecchio è inammissibile e verrà respinta. L'uso corretto corrisponde all'uso descritto nel presente manuale d'uso. Per uso corretto si intende il rispetto delle linee guida di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'uso del dispositivo

Le istruzioni di sicurezza fanno riferimento alle normative dell'Unione Europea in vigore al momento della fabbricazione dell'apparecchiatura. In caso di utilizzo commerciale dell'apparecchiatura, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, a verificare che le suddette misure di sicurezza siano conformi alle raccomandazioni vigenti e a rispettare eventuali nuove normative.

Per i paesi extra-UE, è necessario rispettare le leggi e i regolamenti nazionali, nonché tutte le disposizioni in materia di tutela ambientale.

ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche e mentali sufficienti. Le persone con capacità fisiche e mentali limitate devono essere supervisionate durante l'uso del dispositivo. L'uso è vietato a bambini e minori (salvo quanto previsto dalla legge).

Se il dispositivo deve essere utilizzato da terzi, il manuale di istruzioni deve essere disponibile prima di qualsiasi utilizzo. Tutti i nuovi utenti devono aver letto il manuale di istruzioni.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo nei locali destinati a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

3.1 Ispezione post-trasporto

Al ricevimento del pacco, il dispositivo deve essere controllato per verificare la presenza di danni e nella sua integrità. Se si riscontrano danni dovuti al trasporto, rifiutare la consegna o accettare il prodotto solo con riserva*. È quindi necessario presentare un reclamo dettagliato dei difetti riscontrati. Il risarcimento dei danni è possibile solo se il reclamo viene presentato entro i termini specificati, ovvero al massimo 24-48 ore.

**scritto sulla ricevuta di consegna cartacea o digitale del corriere.*

3.2 Imballaggio

L'imballaggio dell'apparecchio deve essere conservato in caso di trasloco o di restituzione al servizio post-vendita. Sia l'imballaggio interno che quello esterno devono essere completamente rimossi prima di utilizzare l'apparecchio. Prima di smaltire l'imballaggio, è necessario rispettare rigorosamente le normative ambientali vigenti nel proprio Paese.

3.3. Conservazione

ATTENZIONE

Il dispositivo può essere conservato in magazzino, ma solo nella sua confezione originale chiusa. Lo stoccaggio può essere effettuato alle seguenti condizioni:

- Conservare in un luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo delle scorte per gli articoli con più di 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti i suoi componenti)
- Nessuna scossa dell'attrezzatura
- Conservare in un luogo chiuso, non all'aperto.

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

* Soggetto a modifiche

Modello	CTH300GV	Modello CTH600GV
Energia	1500 W / 230 V	2200 W / 230 V
Dimensioni	L 385 x P 663 x A 520 mm	L 600 x P 663 x A 520 mm

5. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

5.1 Istruzioni di sicurezza

PERICOLO ELETTRICO

Rischio legato alla corrente elettrica!

- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con fonti di calore.
- Il cavo non deve pendere dal bordo di un tavolo o di un bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
 - Il dispositivo deve essere collegato correttamente e in conformità con le normative vigenti.

AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, l'apparecchio può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento e non utilizzare ricambi non originali.

PERICOLO ELETTRICO

Rischio legato alla corrente elettrica!

Un'installazione non corretta può rendere l'apparecchio pericoloso e causare lesioni. Prima dell'installazione, controllare l'alimentazione elettrica. Collegare l'apparecchio solo se conforme alle specifiche. L'apparecchio deve essere disimballato e completamente ispezionato da un professionista qualificato prima del collegamento.

5.2 Utilizzo



AVVERTIMENTO

L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

- Non lasciare il dispositivo acceso incustodito.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

ISTRUZIONI PER L'USO

MESSA IN SERVIZIO

L'apparecchio deve essere completamente rimosso dall'imballaggio. Tutti gli elementi protettivi devono essere completamente rimossi. Non installare questo apparecchio vicino a fiamme libere o altri apparecchi di riscaldamento.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato. Collegare il tostapane alla presa di corrente, ruotare la manopola del termostato al massimo e accenderlo. Questo eliminerà l'umidità residua e brucerà eventuali residui di fabbrica.

Una volta raggiunta la temperatura massima, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per circa un'ora. Pulisci la superficie del tostapane con una spazzola, un detergente e acqua calda. Risciacqua e asciuga accuratamente.

Riscaldare la piastra in ghisa per circa 10 minuti, fino a quando tutto il fumo e/o gli odori non si saranno dissipati. Strofinare la superficie con lana d'acciaio e detersivo per rimuovere il rivestimento.

Scollegare il dispositivo e pulirlo con acqua calda e sapone.

UTILIZZO

Regolare le manopole per impostare lo spessore del pane desiderato. Si prega di notare che dopo la prima infornata di 4-6 panini, regolare i comandi in base al prodotto finale desiderato.

Collegalo e posiziona l'interruttore su ON. Ruota la manopola del termostato nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la temperatura interna desiderata, l'elemento si spegnerà.

Ruotare il regolatore di velocità in base alla velocità di rotazione desiderata.

Disporre i toast nel tostapane orizzontale, con i lati tagliati della parte superiore e inferiore dell'hamburger rivolti uno verso l'altro.

Il prodotto grigliato cadrà nel vassoio.

Prima di mettere in funzione il tostapane, provare almeno 4 panini piccoli.

Quando non si cucina, spegnere il termostato e l'alimentazione. Scollegare l'apparecchio. Si consiglia di non lasciare il motore acceso ininterrottamente per più di 4 ore.

NOTATO

L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza contro il surriscaldamento. Se questo sistema si attiva, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Se questo sistema di protezione si attiva frequentemente, è essenziale contattare il rivenditore.

Dopo lo spegnimento automatico, il dispositivo può essere acceso solo premendo il pulsante Reset situato sul retro del dispositivo; per farlo, attendere che la temperatura scenda, quindi premere il pulsante Reset.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

FR

6.1 Istruzioni di sicurezza

Tutte le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione del dispositivo devono essere eseguite con il dispositivo scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve penetrare all'interno dell'apparecchio.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

Utilizzare prodotti del marchio Casselin appositamente studiati.

⚠ AVVERTIMENTO

Il dispositivo non può essere pulito con un getto d'acqua diretto (non con un getto d'acqua pressurizzato).

6.2 Manutenzione giornaliera

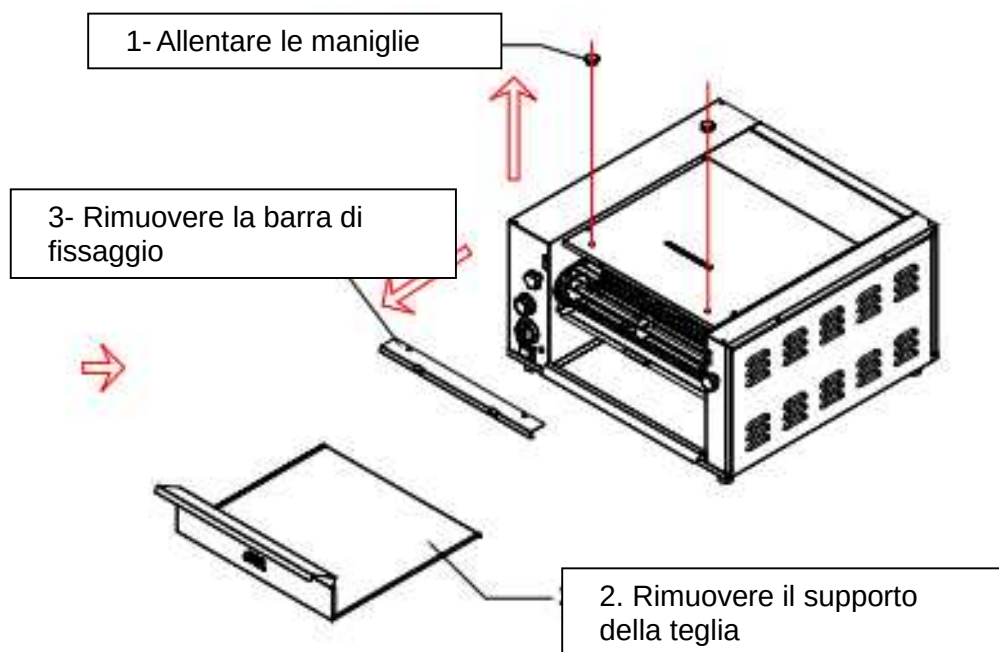
Scollegare il dispositivo

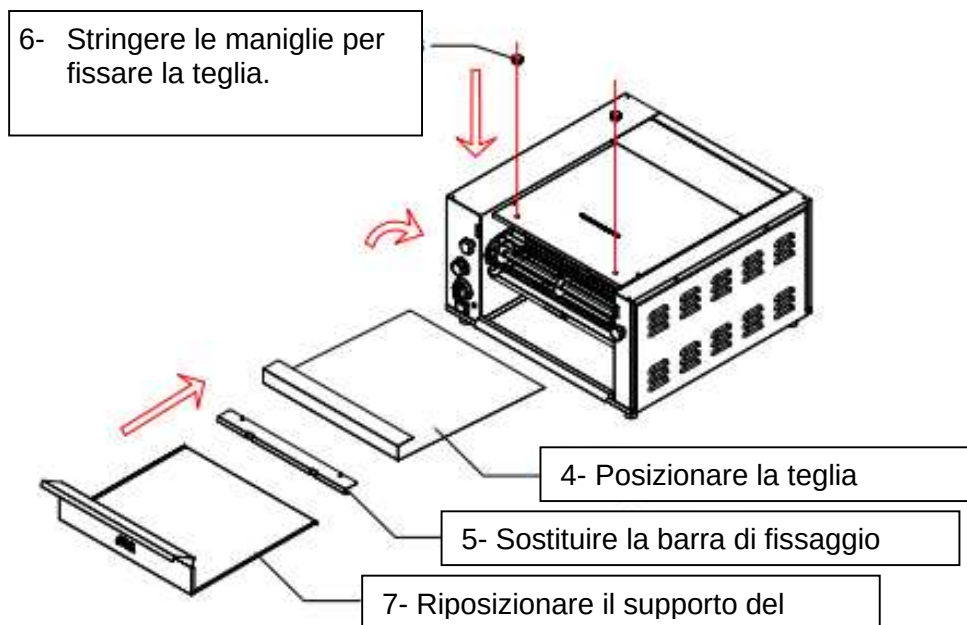
Dopo ogni utilizzo, pulire il dispositivo con acqua tiepida e un panno pulito.

Dopo la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per lucidare e asciugare il dispositivo. Tutte le parti devono essere asciutte.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

La teglia va cambiata una volta al mese, anche quando diventa bianca o i panini si attaccano. Inoltre, va girata ogni due settimane.





6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllare quotidianamente il cavo di alimentazione per verificare la presenza di danni. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo è difettoso, deve essere sostituito da un tecnico qualificato. In caso di guasto, contattare il rivenditore.

Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere eseguito da un professionista.

NOTATO

In caso di interruzione di corrente, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il rivenditore. Se l'apparecchio non si avvia, controllare il cavo di alimentazione. L'apparecchio non deve essere collegato a una ciabatta, ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altro problema, contattare il rivenditore.

NOTATO

Rifiuti da apparecchi usati: tutti gli apparecchi usati devono essere smaltiti conformemente alle normative vigenti nel loro Paese*. È obbligatorio rendere l'apparecchio inutilizzabile prima dello smaltimento, rimuovendo il cavo di alimentazione.

** in termini di ecologia e riciclaggio*

7. IRREGOLARITÀ FUNZIONALE

FR

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
Il dispositivo non funziona, la spia di riscaldamento non si accende.	Il cavo di alimentazione non è collegato. Il fusibile dell'alimentatore è saltato. L'alimentatore non funziona. È scattato il termostato di sicurezza. Il termostato di sicurezza è danneggiato.	> Collegare correttamente il cavo di alimentazione. > Controlla tutti i fusibili. > Controllare la posizione del dispositivo. Premere il pulsante di reset situato all'interno della custodia. Contatta il tuo rivenditore.
L'apparecchio è acceso ma non si riscalda. La spia di riscaldamento rimane spenta.	Il termostato di sicurezza è scattato. L'elemento riscaldante non funziona più. > Contatto con l'elemento riscaldante danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
La temperatura richiesta non è stata raggiunta.	Il termostato è danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
L'elemento riscaldante si ferma dopo un certo tempo.	Il termostato di sicurezza è intervenuto.	Premere il pulsante Reset nella scatola di distribuzione.

NOTATO

I malfunzionamenti sopra menzionati sono puramente indicativi e ipotetici. In caso di dubbi, contattare il proprio rivenditore.

HOGE SNELHEID HORIZONTALE BROODROOSTER



CTH300GV – CTH600GV

SAMENVATTING

1. PRESENTATIE

- 1.1 informatie
- 1.2 Symboolbeschrijving
- 1.3 copyright
- 1.4 Verklaring van overeenstemming
- 1.5 garantie

2. BEVEILIGING

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Beoogd gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 opslag

4. APPARAATKENMERKEN

5. BIJLAGE EN GEBRUIK

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 gebruik

6. SCHOONMAAKEN ONDERHOUD

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 schoonmaak
- 6.3 Veiligheidsinstructies voor onderhoud

7. WERKPLEKONGELUKKEN

1.1informatie

Deze gebruikershandleiding biedt informatie voor alle gebruikers. De installatie en bediening van het apparaat worden beschreven. Veiligheidsinstructies en technische informatie over het apparaat worden gedetailleerd beschreven in deze handleiding. Dit zijn essentiële voorwaarden voor het correct gebruiken van professionele apparatuur.

Elke gebruiker dient alle gebruiksaanwijzingen strikt op te volgen. Deze gebruiksaanwijzing moet bij het product worden bewaard om correct gebruik te garanderen en ervoor te zorgen dat alle gebruikers te allen tijde toegang hebben tot de instructies.

1.2Beschrijving van symbolen

Informatie, toepassingstips en veiligheidsinstructies worden weergegeven met symbolen. Het is belangrijk deze instructies op te volgen om materiële schade en persoonlijk letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING

Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan dat letsel kan veroorzaken. Concentratie en voorzichtigheid zijn essentieel bij het bedienen van dit apparaat.



ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er risico is op een elektrische schok. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of de dood.



GEVAAR

Dit symbool geeft aan dat het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot storingen of vernietiging van het apparaat.

EEN KENNISGEVING

Dit symbool geeft de beste werkwijzen en adviezen aan die u moet toepassen voor een effectief gebruik van het apparaat.

EEN KENNISGEVING

Het lezen van deze gebruiksaanwijzing is essentieel voordat u het apparaat gebruikt. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade of storingen die voortvloeien uit het niet opvolgen van deze instructies. Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in ons product, ongeacht of deze wijzigingen van technische, informatieve of marketingmatige aard zijn.

1.3Auteursrechten

De gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Reproductie in welke vorm en op welke wijze dan ook – ook gedeeltelijk – evenals het gebruik en/of de verspreiding van de inhoud ervan is zonder onze toestemming verboden. Elke overtreding van deze bepalingen kan leiden tot juridische stappen tot schadevergoeding. Alle overige rechten zijn voorbehouden.

1.4Verklaring van overeenstemming

Het apparaat voldoet aan de geldende normen en richtlijnen van de Europese Unie. Wij bevestigen dit met de CE-conformiteitsverklaring.

De instructies in deze gebruikershandleiding zijn opgesteld met inachtneming van de geldende regelgeving, voortdurende technische ontwikkelingen en onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn professioneel uitgevoerd. Wij aanvaarden echter geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. De bijgevoegde Franse versie is de gezaghebbende versie.

2. Beveiliging

Veiligheidsinstructies zijn bedoeld om gevaren te voorkomen. Ze worden gedetailleerd beschreven in afzonderlijke hoofdstukken en aangegeven met symbolen. Het naleven van deze instructies garandeert optimale bescherming tegen risico's en een goede werking van het apparaat. Veiligheidsinstructies moeten gemakkelijk toegankelijk en leesbaar op het apparaat aanwezig zijn.

2.1Principes

Veiligheidsinstructies zijn bedoeld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Het apparaat mag daarom niet worden gewijzigd of gebruikt voor ongeschikte doeleinden. Het apparaat is ontworpen volgens de huidige technische normen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de daarvoor bestemde ruimtes en door een verantwoordelijke persoon die bekend is met de werking ervan.

2.2Beoogd gebruik

De werking en veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd bij normaal en correct gebruik. Installatie en technische ingrepen dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.

GEVAAR

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Klachten met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat zijn niet ontvankelijk en worden afgewezen. Onder correct gebruik wordt verstaan het gebruik zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Correct gebruik houdt in dat de richtlijnen voor veiligheid, hygiëne, reiniging en onderhoud worden nageleefd.

2.3Veiligheidsinstructies tijdens het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies verwijzen naar de EU-regelgeving die van kracht was op het moment dat het apparaat werd geproduceerd. Indien het apparaat commercieel wordt gebruikt, is de gebruiker verplicht om gedurende de gehele gebruikperiode te controleren of de bovengenoemde veiligheidsmaatregelen voldoen aan de huidige aanbevelingen en alle nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU gelden de wetten en voorschriften van het betreffende land. Ook alle milieuvoorschriften moeten in acht worden genomen.

GEVAAR

Dit apparaat mag uitsluitend worden bediend door personen met voldoende fysieke en mentale capaciteiten. Personen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten dienen dit apparaat onder toezicht te gebruiken. Gebruik door kinderen en adolescenten is verboden (behalve in de wettelijk bepaalde gevallen).

Als het apparaat door een derde wordt gebruikt, moet de gebruiksaanwijzing vóór elk gebruik beschikbaar zijn. Alle nieuwe gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen.

Het apparaat mag uitsluitend op de daarvoor bestemde plaatsen worden gebruikt.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

Bij ontvangst van het pakket dient het apparaat te worden gecontroleerd op schade en de volledige inhoud. Indien er transportschade wordt geconstateerd, dient u de levering te weigeren of het product slechts onder voorbehoud* aan te nemen. Vervolgens dient u een schademelding met een gedetailleerde beschrijving van de gebreken in te dienen. Compensatie is alleen mogelijk indien de schademelding binnen de gestelde termijn wordt ingediend, d.w.z. maximaal 24-48 uur.

**Aangetekend op de papieren of digitale leveringsbon van het transportbedrijf.*

3.2 Verpakking

De verpakking van het apparaat moet worden bewaard voor eventuele verhuizing of retournering aan de klantenservice. Zowel de binnen- als de buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat u het apparaat gebruikt. Neem de milieuvoorschriften van uw land in acht voordat u de verpakking weggooit.

3.3 opslag

GEVAAR

Het apparaat mag uitsluitend in de originele, gesloten verpakking worden bewaard.

Opslag kan plaatsvinden onder de volgende omstandigheden:

- Bewaren op een droge, niet-vochtige plaats
- Beschermen tegen direct zonlicht
- Voorraadbeheer voor artikelen ouder dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en al zijn componenten)
- Schud het apparaat niet
- Binnen bewaren en niet buiten.

4. APPARAATKENMERKEN

* Onder voorbehoud van wijzigingen

Model	CTH300GV	CTH600GV
Prestatie	1500 W / 230 V	2200 W / 230 V
Afmetingen	B 385 x D 663 x H 520 mm	B 600 x D 663 x H 520 mm

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 Veiligheidsinstructies

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Het netsnoer mag niet in contact komen met warmtebronnen.
- De kabel mag niet over de rand van een tafel of werkblad hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat in werking is of nog heet is.
 - Het apparaat moet correct en volgens de geldende voorschriften worden aangesloten.

WAARSCHUWING

Het apparaat kan tijdens gebruik hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongevallen te voorkomen, dient u het apparaat niet te gebruiken als het niet goed functioneert en geen niet-originele vervangingsonderdelen te gebruiken.

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Onjuiste installatie kan het apparaat gevaarlijk maken en letsel veroorzaken. Controleer uw voeding vóór de installatie. Sluit het apparaat alleen aan als het aan de specificaties voldoet. Het apparaat moet worden uitgepakt en volledig worden geïnspecteerd door een gekwalificeerde elektricien voordat u het aansluit.

5.2gebruik



WAARSCHUWING

De installatie en het onderhoud van het apparaat mogen uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd.

- Laat het ingeschakelde apparaat niet onbeheerd achter
- Uw handen moeten droog zijn tijdens gebruik.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZING

INBEDRIJFSTELLING

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald. Alle beschermende elementen moeten volledig worden verwijderd. Installeer dit apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingsapparaten.

VÓÓR DE EERSTE INBEDRIJFSTELLING

Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte. Steek de stekker van de broodrooster in het stopcontact, draai de thermostaatknop naar de hoogste stand en zet hem aan. Zo verdampt het resterende vocht en worden eventuele fabrieksresten verbrand.

Wanneer de maximale temperatuur bereikt is, schakelt u het apparaat uit en laat u het ongeveer een uur afkoelen.

Reinig het broodroosteroppervlak met een reinigingsborstel, reinigingsvloeistof en heet water. Spoel het af en droog het grondig af.

Verwarm de gietijzeren plaat ongeveer 10 minuten tot alle rook en/of geurtjes verdwenen zijn. Schrob het oppervlak met staalwol en afwasmiddel om de coating te verwijderen.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en maak het schoon met heet zeepsop.

GEBRUIK

Stel de gewenste brooddikte in met de draaiknoppen. Let op: na de eerste 4 tot 6 broodjes kunt u de instellingen aanpassen aan het gewenste eindresultaat.

Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan. Draai de thermostaatknop naar de gewenste stand. Zodra de gewenste kamertemperatuur is bereikt, schakelt het verwarmingselement uit.

Stel de gewenste snelheid in met de snelheidsregelaar.

Leg de sneetjes toast in de horizontale broodrooster, zodat de snijvlakken aan de boven- en onderkant van de burger naar elkaar toe liggen.

Het eten valt in de lekbak.

Test minimaal 4 kleine broodjes voordat u de broodrooster gebruikt.

Als u niet roostert, zet dan de thermostaat uit en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Haal de stekker eruit. Het is aan te raden de motor niet langer dan 4 uur achter elkaar te laten draaien.

EEN KENNISGEVING

Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als dit systeem is geactiveerd, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Als dit beveiligingssysteem regelmatig wordt geactiveerd, is het essentieel om contact op te nemen met uw dealer.

Na automatische uitschakeling kan het apparaat alleen worden ingeschakeld door op de resetknop aan de achterkant te drukken. Wacht hiervoor tot de temperatuur is gedaald en druk vervolgens op de resetknop.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd terwijl het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening (losgekoppeld van alle stroombronnen). Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Gebruik producten van het merk Casselin die speciaal voor dit doel zijn ontwikkeld.

WAARSCHUWING

Het apparaat mag niet met een directe waterstraal (geen hogedrukwaterstraal) worden gereinigd.

6.2 Dagelijks onderhoud

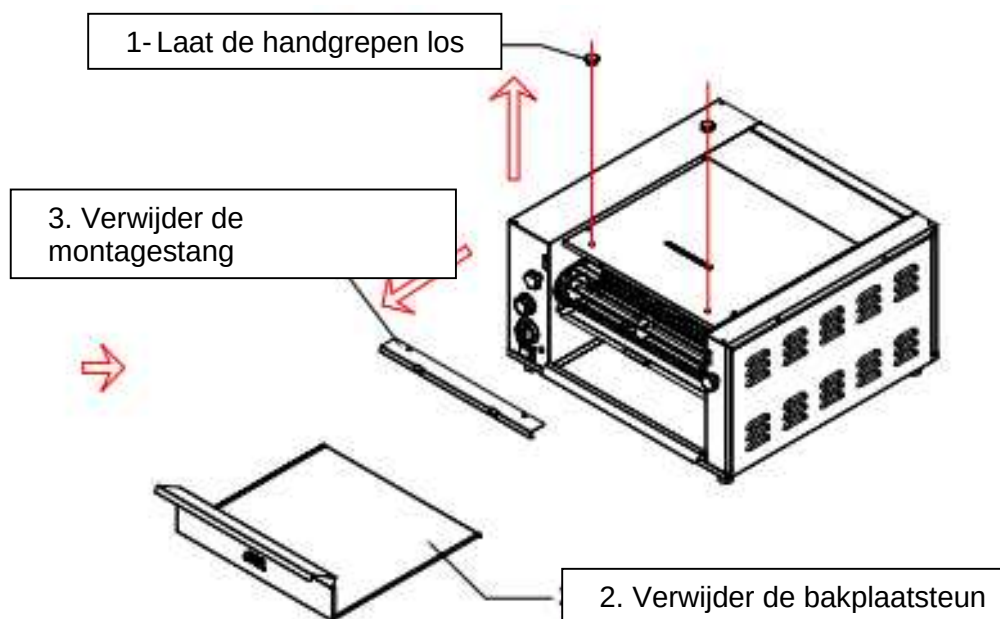
Haal de stekker uit het stopcontact.

Maak het apparaat na elk gebruik schoon met warm water en een schone doek.

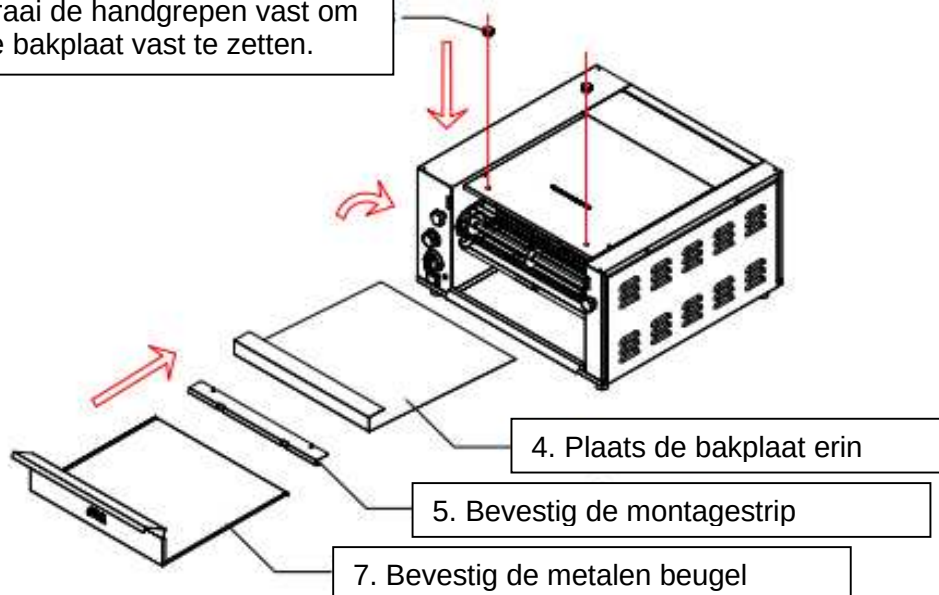
Poets en droog het apparaat na het reinigen met een zachte, droge doek. Alle onderdelen moeten droog zijn.

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

De bakplaat moet maandelijks worden vervangen, ook als hij wit wordt of als de broodjes eraan vastplakken. Ook moet hij elke twee weken worden omgedraaid.



6- Draai de handgrepen vast om de bakplaat vast te zetten.



6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhoud van het apparaat

Controleer het netsnoer dagelijks op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Indien er sprake is van een storing, neem dan contact op met uw dealer.

Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.

EEN KENNISGEVING

Haal bij een stroomstoring de stekker uit het stopcontact, laat het afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet start, controleer dan het netsnoer. Sluit het apparaat rechtstreeks aan op een stopcontact, niet op een stekkerdoos. Neem bij andere problemen contact op met uw dealer.

EEN KENNISGEVING

Afvoer van oude elektrische apparaten: Alle oude elektrische apparaten moeten worden afgevoerd volgens de in uw land geldende voorschriften*. Het is essentieel om het apparaat onbruikbaar te maken door de stekker uit het stopcontact te halen voordat u het afvoert.

** met betrekking tot ecologie en recycling*

7. FUNCTIONELE ONREGELMATIGHEID

NL

ANOMAAL	OORZAKEN	UITLEG
Het apparaat werkt niet. Het verwarmingsindicatielampje brandt niet.	Het netsnoer is niet aangesloten. De zekering in de stroomkabel is doorgebrand. De stroomvoorziening werkt niet. De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. De veiligheidsthermostaat is beschadigd.	Sluit het netsnoer goed aan. Controleer alle zekeringen. > Controleer de locatie van het apparaat. Druk op de resetknop in de behuizing. Neem contact op met uw dealer.
Het apparaat staat aan, maar verwarmt niet. Het verwarmingsindicatielampje blijft uit.	De veiligheidsthermostaat is ingeschakeld. Het verwarmingselement werkt niet meer. > Raak het beschadigde verwarmingselement aan.	Neem contact op met uw dealer.
De gewenste temperatuur wordt niet bereikt.	De thermostaat is beschadigd.	Neem contact op met uw dealer.
Het verwarmingselement schakelt na een bepaalde tijd uit.	De veiligheidsthermostaat is geactiveerd.	Druk op de resetknop in de verdeelkast.

EEN KENNISGEVING

De hierboven genoemde storingen dienen slechts ter illustratie en zijn hypothetisch. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.

TOSTADORA HORIZONTAL DE ALTA VELOCIDAD



CTH300GV – CTH600GV

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de los símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantizar

2. SEGURIDAD

- 2.1 Generalidades
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad para el uso del dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 inspección posterior al transporte
- 3.2 Embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

5. INSTALACIÓN Y UTILIZAR

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Usar

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad relacionadas con el mantenimiento

7. IRREGULARIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1.1 Información

Este manual de usuario proporciona información a todos los usuarios. Describe la instalación y el funcionamiento del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Estas son condiciones esenciales para el uso adecuado de equipos profesionales.

Cada usuario debe seguir estrictamente todas las instrucciones de funcionamiento. Este manual de usuario debe guardarse junto al producto para su correcto uso y para garantizar que todos los usuarios tengan acceso constante a las instrucciones.

1.2 Descripción de los símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad se representan mediante símbolos. Es fundamental seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones personales.



ADVERTENCIA

Este símbolo indica un peligro potencial que podría causar lesiones. Es fundamental mantener la concentración y actuar con precaución al utilizar este dispositivo.



PELIGRO ELÉCTRICO

Esto significa que existe un peligro asociado a la corriente eléctrica. No seguir las instrucciones puede provocar lesiones graves e incluso la muerte.



ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar un mal funcionamiento o la destrucción del dispositivo.

OBSERVÓ

Este símbolo indica las mejores prácticas y consejos que deben aplicarse para un uso eficaz del dispositivo.

OBSERVÓ

Es fundamental leer estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. No nos hacemos responsables de los daños o fallos de funcionamiento que resulten del incumplimiento de estas instrucciones. Casselin se reserva el derecho de realizar cualquier cambio, ya sea técnico, informativo o de marketing, en su producto sin previo aviso.

1.3 Derechos de autor

Este manual de usuario está protegido por derechos de autor. Queda prohibida su reproducción total o parcial, por cualquier medio, así como el uso o la transmisión de su contenido, sin nuestra autorización. El incumplimiento de estas disposiciones podrá dar lugar a acciones legales por daños y perjuicios. Todos los demás derechos reservados.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo cumple con las normas y directivas vigentes de la Unión Europea. Así lo certificamos en la declaración de conformidad CE.

Las instrucciones de este manual de usuario se han elaborado teniendo en cuenta la normativa vigente, los avances técnicos y nuestra experiencia. Todas las traducciones se han realizado profesionalmente. No obstante, no nos hacemos responsables de posibles errores de traducción. La versión en francés adjunta es la versión oficial.

2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad se utilizan para prevenir riesgos. Se detallan en capítulos individuales y se identifican mediante símbolos. Seguir estas instrucciones garantiza una protección óptima contra riesgos y permite el correcto funcionamiento del dispositivo. Las instrucciones de seguridad deben estar fácilmente accesibles y legibles en el dispositivo.

2.1 Principios

Las instrucciones de seguridad se proporcionan para prevenir errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el aparato no debe modificarse ni utilizarse para ningún fin inapropiado. El aparato está diseñado conforme a las normas técnicas vigentes. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. El aparato debe utilizarse en las áreas designadas y únicamente por una persona responsable que conozca su funcionamiento.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento y la seguridad del dispositivo solo están garantizados si se utiliza de forma normal y correcta. La instalación y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera indebido. Toda acusación relacionada con el uso indebido del aparato es inadmisibile y será desestimada. El uso correcto corresponde al descrito en este manual de usuario. El uso correcto implica el cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad durante el uso del dispositivo

Las instrucciones de seguridad se basan en la normativa de la Unión Europea vigente en el momento de la fabricación del equipo. Para el uso comercial del equipo, el operador se compromete a verificar, durante todo su periodo de uso, que las medidas de seguridad mencionadas cumplen con las recomendaciones vigentes y con cualquier normativa nueva.

Para los países que no pertenecen a la UE, deben respetarse las leyes y reglamentos del país. Asimismo, deben respetarse todas las disposiciones de protección ambiental.

ATENCIÓN

El dispositivo debe ser operado por personas con capacidades físicas y mentales suficientes. Las personas con capacidades físicas y mentales limitadas deben ser supervisadas al usar este dispositivo. Su uso está prohibido para niños y menores de edad (salvo lo dispuesto por la ley).

Si el dispositivo va a ser utilizado por un tercero, el manual de instrucciones debe estar disponible antes de su uso. Todos los nuevos usuarios deben haber leído el manual de instrucciones.

El dispositivo solo debe utilizarse en locales destinados a tal fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

ES

3.1 Inspección posterior al transporte

Al recibir el paquete, revise el dispositivo para detectar posibles daños y comprobar que esté completo. Si detecta algún daño ocasionado durante el transporte, rechace la entrega o acéptela con reservas*. Deberá presentar una reclamación detallando los defectos observados. La indemnización por daños solo será posible si la reclamación se presenta dentro del plazo establecido, es decir, un máximo de 24 a 48 horas.

**escrito en el recibo de entrega en papel o digital del transportista.*

3.2 Embalaje

Conserve el embalaje del aparato en caso de mudanza o para su devolución al servicio posventa. Retire por completo tanto el embalaje interior como el exterior antes de usar el aparato. Antes de desechar el embalaje, respete estrictamente la normativa medioambiental vigente en su país.

3.3. Almacenamiento

ATENCIÓN

El dispositivo puede mantenerse en stock, pero solo en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento podrá realizarse sujeto a las siguientes condiciones:

- Almacenar en un lugar seco y no húmedo
- Fuera del sol
- Control de existencias para artículos con más de 2 meses de antigüedad (estado general del dispositivo y de todos sus componentes)
- No sacudir el equipo
- Almacenamiento en una habitación cerrada, no al aire libre.

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

* Sujeto a cambios

Modelo	CTH300GV	CTH600GV
Fuerza	1500 W / 230 V	2200 W / 230 V
Dimensiones	Ancho 385 x Profundidad 663 x Alto 520 mm	Ancho 600 x Profundidad 663 x Alto 520 mm

5. INSTALACIÓN Y USO

5.1 Instrucciones de seguridad

PELIGRO ELÉCTRICO

¡Riesgo relacionado con la corriente eléctrica!

- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con ninguna fuente de calor.
- El cable no debe colgar del borde de una mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté en funcionamiento o aún caliente.
 - El dispositivo debe estar conectado correctamente y de acuerdo con las normativas aplicables.

ADVERTENCIA

Durante su funcionamiento, el aparato puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el aparato si presenta algún fallo y no utilice repuestos no originales.

PELIGRO ELÉCTRICO

¡Riesgo relacionado con la corriente eléctrica!

Una instalación incorrecta puede hacer que el aparato sea peligroso y causar lesiones. Antes de la instalación, compruebe la conexión eléctrica. Conecte el aparato solo si cumple con las especificaciones. Un técnico cualificado debe desembalar e inspeccionar completamente el aparato antes de conectarlo.

5.2 Uso

ADVERTENCIA

La instalación y el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados únicamente por profesionales.

- No deje el dispositivo encendido sin supervisión.
- Durante su uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante su funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE USO

PUESTA EN MARCHA

El aparato debe retirarse completamente de su embalaje. Todos los elementos de protección deben retirarse por completo. No instale este aparato cerca de llamas abiertas ni de otros aparatos de calefacción.

ANTES DEL PRIMER USO

Coloque el aparato en un área bien ventilada. Enchufe la tostadora, gire el termostato a la posición máxima y enciéndala. Esto eliminará la humedad restante y quemará cualquier residuo de fábrica.

Cuando se alcance la temperatura máxima, apague el dispositivo y déjelo enfriar durante aproximadamente una hora.

Limpie la superficie de la tostadora con un cepillo de limpieza, líquido limpiador y agua caliente. Enjuague y seque bien.

Calienta la placa de hierro fundido durante unos 10 minutos hasta que se disipe todo el humo y/o los olores. Frota la superficie con lana de acero y detergente para eliminar el recubrimiento.

Desenchufe el aparato y luego límpielo con agua caliente y jabón.

USAR

Ajuste los diales para obtener el grosor de pan deseado. Tenga en cuenta que, después de hornear la primera tanda de 4 a 6 panecillos, deberá ajustar los controles según el resultado final deseado.

Conéctalo y enciende el interruptor. Gira el mando del termostato a la posición deseada. Una vez alcanzada la temperatura interior deseada, la resistencia se apagará.

Gire el regulador de velocidad según la velocidad de rotación deseada.

Coloca las tostadas en la tostadora horizontal, con los lados cortados de la parte superior e inferior de la hamburguesa enfrentados.

El producto asado caerá en la bandeja.

Pruebe al menos 4 panecillos pequeños antes de poner en funcionamiento la tostadora.

Cuando no esté cocinando, apague el termostato y desconecte la alimentación. Desenchufe el aparato. Se recomienda no dejar el motor funcionando de forma continua durante más de 4 horas.

OBSERVÓ

El aparato está equipado con un sistema de seguridad contra sobrecalentamiento. Si este sistema se activa, desenchúfelo y deje que se enfríe. Si este sistema de protección se activa con frecuencia, es fundamental ponerse en contacto con el vendedor.

Tras el apagado automático, el dispositivo solo puede encenderse pulsando el botón de reinicio situado en la parte posterior del dispositivo; para ello, espere a que la temperatura baje y, a continuación, pulse el botón de reinicio.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ES

6.1 Instrucciones de seguridad

Todo mantenimiento, limpieza y reparación del dispositivo debe realizarse con el dispositivo desenchufado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Queda prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. No debe entrar agua en el interior del aparato.

Nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.

Utilice productos de la marca Casselin diseñados para este fin.

⚠ ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con chorro de agua directo (no se permite chorro de agua a presión).

6.2 Mantenimiento diario

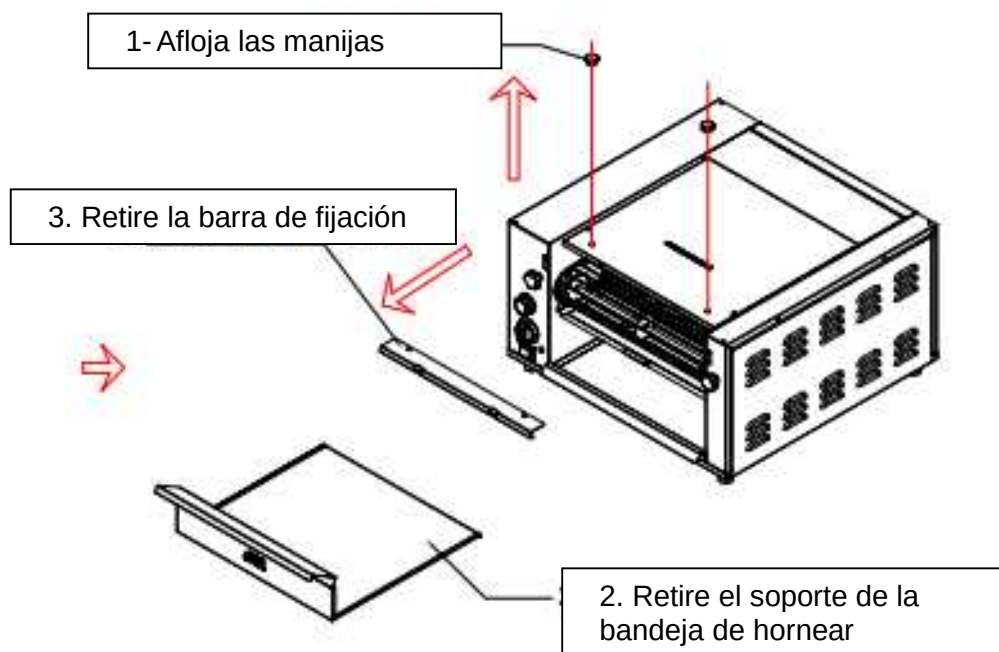
Desconecta el dispositivo

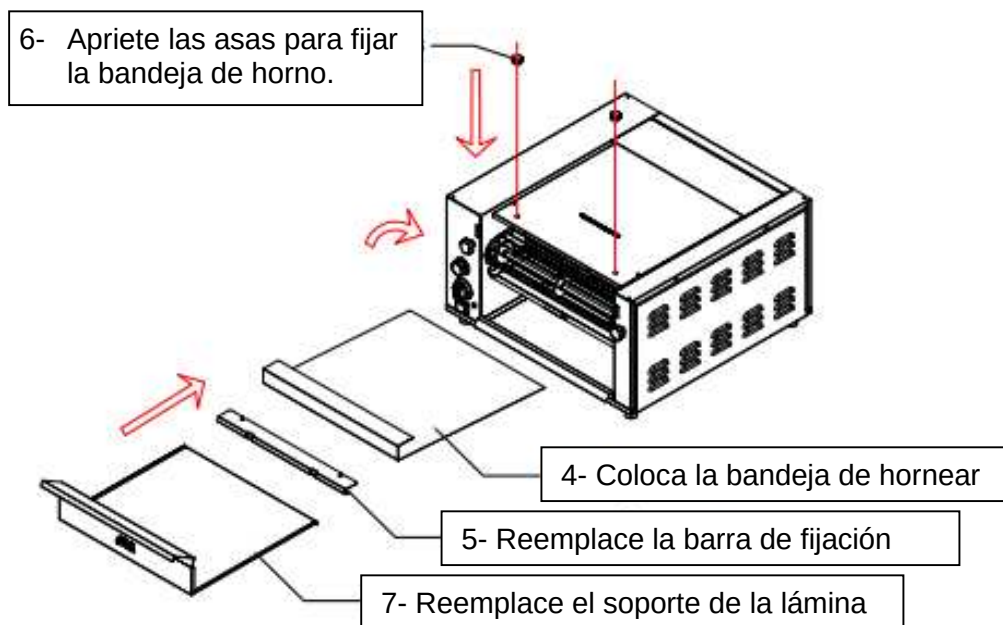
Limpie el dispositivo con agua tibia y un paño limpio después de cada uso.

Tras la limpieza, utilice un paño suave y seco para pulir y secar el dispositivo. Todas las piezas deben estar secas.

Guarde el dispositivo en un lugar seco.

La bandeja de horno debe cambiarse mensualmente, y también si se pone blanca o si los bollos se pegan. Además, debe darle la vuelta cada dos semanas.





6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Revise el cable de alimentación diariamente para detectar posibles daños. Nunca utilice el aparato si el cable está dañado. Si el cable está defectuoso, debe ser reemplazado por un técnico cualificado.

En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación debe ser realizado por un profesional.

OBSERVÓ

En caso de un corte de luz, desenchufe el aparato, déjelo enfriar y póngase en contacto con su distribuidor. Si el aparato no enciende, revise el cable de alimentación. El aparato no debe estar enchufado a una regleta, sino directamente a una toma de corriente. Para cualquier otro problema, póngase en contacto con su distribuidor.

OBSERVÓ

Residuos de aparatos usados: todos los aparatos usados deben, al desecharse, cumplir con la normativa vigente en su país*. Es imprescindible inutilizar el aparato antes de desecharlo, retirando el cable de alimentación.

* en términos de ecología y reciclaje

7. IRREGULARIDAD FUNCIONAL

ES

ANOMALÍA	CAUSAS	EXPLICACIÓN
El aparato no funciona, el indicador de calentamiento no se enciende.	El cable de alimentación no está enchufado. Se ha fundido el fusible de la fuente de alimentación. La fuente de alimentación no funciona. El termostato de seguridad se ha activado. El termostato de seguridad está dañado.	Conecte correctamente el cable de alimentación. Compruebe todos los fusibles. Compruebe la ubicación del dispositivo. Pulse el botón de reinicio situado dentro de la carcasa. Contacte con su distribuidor.
El aparato está encendido pero no calienta. El indicador de calentamiento permanece apagado.	El termostato de seguridad se ha activado. La resistencia ya no funciona. > Contacto con el elemento calefactor dañado.	Contacte con su distribuidor.
No se alcanza la temperatura solicitada.	El termostato está dañado.	Contacte con su distribuidor.
El elemento calefactor se detiene después de cierto tiempo.	El termostato de seguridad se ha activado.	Pulse el botón de reinicio en la caja de distribución.

OBSERVÓ

Las averías mencionadas anteriormente son solo a título ilustrativo y son hipotéticas. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.

TORRADEIRA HORIZONTAL DE ALTA VELOCIDADE



CTH300GV – CTH600GV

RESUMO

1. APRESENTAÇÃO

- 1.1 Informação
- 1.2 Descrição dos símbolos
- 1.3 Direitos autorais
- 1.4 Declaração de conformidade
- 1.5 Garantia

2. SEGURANÇA

- 2.1 Generalidades
- 2.2 Uso pretendido
- 2.3 Instruções de segurança para a utilização do dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAGEM E ARMAZENAMENTO

- 3.1 inspeção pós-transporte
- 3.2 Embalagem
- 3.3 Armazenar

4. CARACTERÍSTICAS DO EQUIPAMENTO

5. INSTALAÇÃO E USAR

- 5.1 Instruções de segurança
- 5.2 Vestir

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- 6.1 Instruções de segurança
- 6.2 Limpeza
- 6.3 Instruções de segurança relacionadas com a manutenção

7. IRREGULARIDADES OPERACIONAIS

1.APRESENTAÇÃO

1.1Informação

Este manual do utilizador fornece informações para todos os utilizadores. Descreve a instalação e o funcionamento do dispositivo. As instruções de segurança e os conhecimentos técnicos sobre o dispositivo estão detalhados neste manual. Estas são condições essenciais para a utilização adequada de equipamentos profissionais.

Cada utilizador deve seguir rigorosamente todas as instruções de operação. Este manual do utilizador deve ser mantido junto ao produto para uma utilização correta e para garantir que todos os utilizadores têm acesso constante às instruções.

1.2Descrição dos símbolos

As informações, dicas de utilização e instruções de segurança são representadas por símbolos. É essencial seguir estas instruções para evitar danos materiais e ferimentos pessoais.



AVISO

Este símbolo indica um risco potencial que pode causar ferimentos. É essencial manter o foco e ter cuidado ao operar este dispositivo.



RISCO ELÉTRICO

Isto significa que existe um perigo associado à corrente elétrica. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.



ATENÇÃO

Este símbolo é utilizado para indicar que o não cumprimento das instruções pode resultar numa avaria ou destruição do dispositivo.

PERCEBIDO

Este símbolo indica as melhores práticas e recomendações que devem ser aplicadas para uma utilização eficaz do dispositivo.

PERCEBIDO

É essencial ler estas instruções de funcionamento antes de utilizar o aparelho. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos ou avarias resultantes do não cumprimento destas instruções. A Casselin reserva-se o direito de efetuar quaisquer alterações, sejam elas técnicas, informativas ou de marketing, ao seu produto sem aviso prévio.

1.3 Direitos autor

Este manual do utilizador está protegido por direitos de autor. A sua reprodução total ou parcial, por qualquer meio, bem como a utilização ou transmissão do seu conteúdo, são proibidas sem a nossa autorização. O incumprimento destas disposições poderá resultar em ação judicial por danos. Todos os outros direitos reservados.

1.4Declaração de conformidade

O dispositivo está em conformidade com as normas e diretivas em vigor da União Europeia. Isto está certificado na declaração de conformidade CE.

1,5Garantia

As instruções contidas neste manual de utilizador foram elaboradas tendo em conta as normas em vigor, os avanços tecnológicos e a nossa experiência. Todas as traduções foram realizadas profissionalmente. No entanto, não nos responsabilizamos por eventuais erros de tradução. A versão francesa em anexo é a versão oficial.

2. SEGURANÇA

As instruções de segurança servem para prevenir riscos. São detalhadas em capítulos específicos e identificadas por símbolos. Seguir estas instruções garante uma proteção ideal contra riscos e permite que o dispositivo funcione corretamente. As instruções de segurança devem ser facilmente acessíveis e legíveis no dispositivo.

2.1Começo

As instruções de segurança são fornecidas para evitar erros, utilização indevida e avarias. Por conseguinte, o aparelho não deve ser modificado ou utilizado para qualquer fim inadequado. O aparelho foi concebido de acordo com as normas técnicas em vigor. Guarde estas instruções para futuras consultas. O aparelho deve ser utilizado em áreas designadas e apenas por uma pessoa responsável que compreenda o seu funcionamento.

2.2Uso pretendido

A funcionalidade e a segurança do dispositivo só são garantidas se utilizado de forma normal e correta. A instalação e as intervenções técnicas devem ser realizadas por profissionais.

ATENÇÃO

Qualquer outro uso é considerado impróprio. Qualquer acusação relacionada com o uso impróprio do aparelho é inadmissível e será rejeitada. O uso correto é o descrito neste manual do utilizador. A utilização correta inclui o cumprimento das normas de segurança, higiene, limpeza e manutenção.

23Instruções de segurança durante a utilização do dispositivo

As instruções de segurança baseiam-se nos regulamentos da União Europeia em vigor no momento do fabrico do equipamento. Para utilização comercial do equipamento, o operador compromete-se a verificar, durante todo o período de utilização, se as medidas de segurança acima referidas cumprem as recomendações em vigor e quaisquer novos regulamentos.

Para os países não pertencentes à UE, as leis e regulamentos do país devem ser respeitados. Da mesma forma, devem ser observadas todas as disposições de proteção ambiental.

ATENÇÃO

O dispositivo deve ser operado por indivíduos com capacidades físicas e mentais suficientes. Os indivíduos com capacidades físicas e mentais limitadas devem ser supervisionados quando utilizam este dispositivo. O seu uso é proibido a crianças e menores de idade (salvo nos casos previstos na lei).

Caso o dispositivo seja utilizado por terceiros, o manual de instruções deverá estar disponível antes da sua utilização. Todos os novos utilizadores devem ler o manual de instruções.

O dispositivo só deve ser utilizado em instalações designadas para o efeito.

3. TRANSPORTE, EMBALAMENTO E ARMAZENAMENTO

3.1 Inspeção pós-transporte

Ao receber a encomenda, inspecione o dispositivo para verificar se existem danos e certifique-se de que está completo. Se detetar algum dano ocorrido durante o transporte, recuse a entrega ou aceite-a com reservas*. Deverá apresentar uma reclamação detalhando os defeitos observados. A indemnização por danos só será possível se a reclamação for apresentada dentro do prazo estabelecido, ou seja, no máximo entre 24 e 48 horas.

**escrito no comprovativo de entrega impresso ou digital da transportadora.*

3.2 Embalagem

Guarde a embalagem do aparelho em caso de mudança ou para devolução à assistência técnica. Remova completamente as embalagens interna e externa antes de utilizar o aparelho. Antes de eliminar a embalagem, observe rigorosamente as normas ambientais em vigor no seu país.

3.3 Armazenar

ATENÇÃO

O dispositivo pode ser mantido em stock, mas apenas na sua embalagem original selada.

O armazenamento pode estar sujeito às seguintes condições:

- Armazene em local seco e não húmido.
- Fora da sombra
- Controlo de stocks de artigos com mais de 2 meses (estado geral do dispositivo e de todos os seus componentes)
- Não agite o equipamento
- Guarde em local fechado, não ao ar livre.

4. CARACTERÍSTICAS DO EQUIPAMENTO

* Sujeito a alterações

Modelo	CTH300GV	CTH600GV
Vigor	1500 W / 230 V	2200 W / 230 V
Dimensões	Largura 385 x Profundidade 663 x Altura 520 mm	Largura 600 x Profundidade 663 x Altura 520 mm

5. INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

5.1 Instruções de segurança

RISCO ELÉTRICO

Perigo elétrico!

- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com qualquer fonte de calor.
- O cabo não deve estar pendurado na borda de uma mesa ou balcão.
- Não deite água para um aparelho que esteja em funcionamento ou ainda quente.
 - O dispositivo deve estar devidamente ligado e em conformidade com as normas aplicáveis.

AVISO

Durante o funcionamento, o aparelho pode atingir temperaturas elevadas. Para evitar queimaduras e acidentes, não utilize o aparelho se este apresentar avarias e não utilize peças de substituição não originais.

RISCO ELÉTRICO

Perigo elétrico!

A instalação incorreta pode tornar o aparelho perigoso e provocar ferimentos. Antes da instalação, verifique a ligação elétrica. Ligue o aparelho apenas se ele cumprir as especificações. Um técnico qualificado deve desembalar e inspecionar completamente o aparelho antes de o ligar.

5.2 Usar

AVISO

A instalação e a manutenção do dispositivo só devem ser realizadas por profissionais.

- Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- As suas mãos devem estar secas durante a utilização.
- Não mova nem incline o dispositivo enquanto estiver em funcionamento.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

COMECE

O aparelho deve ser completamente retirado da embalagem. Todos os elementos de proteção devem ser completamente removidos. Não instale este aparelho perto de chamas ou outros aparelhos de aquecimento.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Coloque o aparelho numa área bem ventilada. Ligue a torradeira à tomada, ajuste o termóstato para a temperatura máxima e ligue-a. Isto removerá qualquer humidade restante e queimará qualquer resíduo de fábrica.

Ao atingir a temperatura máxima, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante aproximadamente uma hora.

Limpe a superfície da torradeira com uma escova de limpeza, líquido de limpeza e água quente. Enxague e seque bem.

Aqueça a chapa de ferro fundido durante cerca de 10 minutos, até que todo o fumo e/ou odores se dissipem. Esfregue a superfície com palha de aço e detergente para remover o revestimento.

Desligue o aparelho da tomada e, em seguida, limpe-o com água quente e sabão.

VESTIR

Ajuste os botões para obter a espessura de pão desejada. Note que após cozer a primeira fornada de 4 a 6 pãezinhos, será necessário ajustar os controlos de acordo com o resultado final pretendido.

Ligue o aparelho à tomada e acione o interruptor. Rode o botão do termóstato para a posição desejada. Assim que a temperatura interna desejada for atingida, o elemento de aquecimento desligar-se-á.

Rode o regulador de velocidade de acordo com a velocidade de rotação desejada.

Coloque a tosta na torradeira horizontal, com as partes cortadas da parte superior e inferior do hambúrguer viradas uma para a outra.

O produto assado cairá no tabuleiro.

Teste pelo menos 4 pãezinhos pequenos antes de utilizar a torradeira.

Quando não estiver a cozinhar, desligue o termóstato e desligue a fonte de alimentação. Desligue o aparelho da tomada. Recomenda-se não deixar o motor a trabalhar continuamente durante mais de 4 horas.

PERCEBIDO

O aparelho está equipado com um sistema de proteção contra sobreaquecimento. Se este sistema for ativado, desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer. Se este sistema de proteção for ativado frequentemente, é essencial contactar o vendedor.

Após o desligamento automático, o dispositivo só pode ser ligado premindo o botão de reset localizado na parte traseira do dispositivo; para tal, aguarde que a temperatura baixe e, em seguida, pressione o botão de reset.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

PT

6.1 Instruções de segurança

Toda a manutenção, limpeza e reparação do aparelho deve ser realizada com o aparelho desligado da tomada (isolado de todas as fontes de energia elétrica).

É proibido o uso de detergentes cáusticos e bicarbonato de sódio para limpeza. A água não deve entrar no aparelho.

Nunca mergulhe o dispositivo em água ou qualquer outro líquido.

Utilize produtos da marca Casselin desenvolvidos para o efeito.

⚠ AVISO

O aparelho não pode ser limpo com um jato de água direto (não é permitido um jato de água pressurizado).

6.2 Manutenção diária

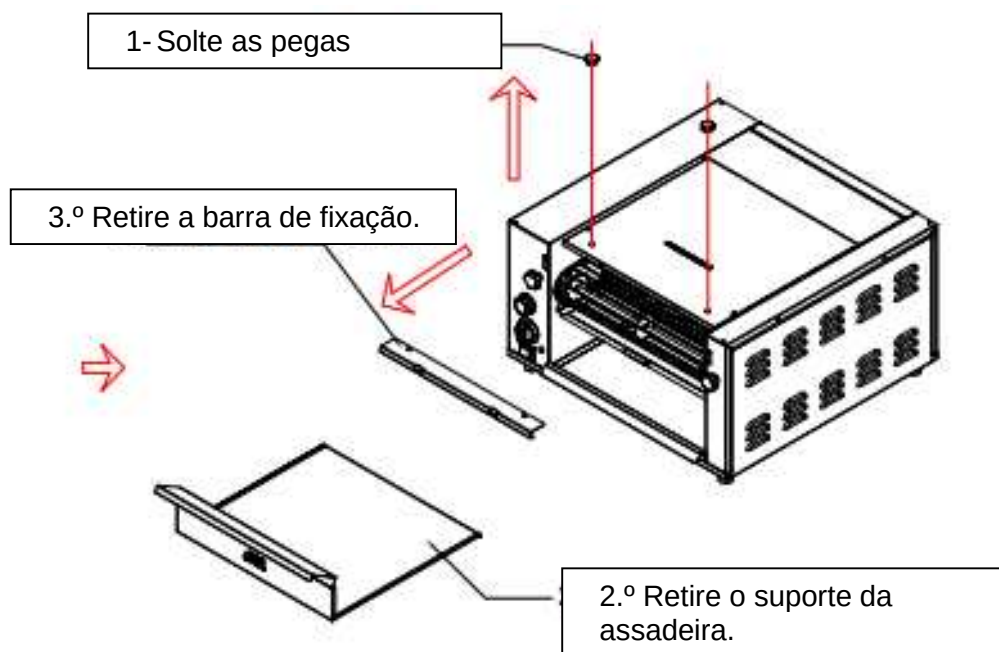
Desligue o dispositivo

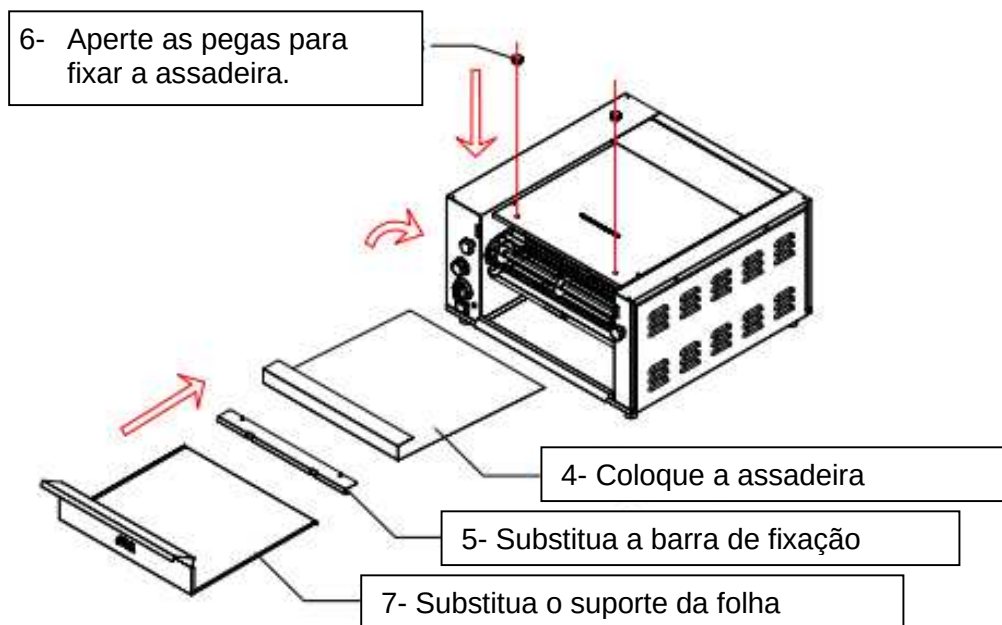
Limpe o aparelho com água morna e um pano limpo após cada utilização.

Após a limpeza, utilize um pano macio e seco para polir e secar o aparelho. Todas as peças devem estar secas.

Guarde o dispositivo num local seco.

A assadeira deve ser trocada mensalmente, e também se ficar branca ou se os pãezinhos começarem a agarrar. Além disso, deve ser virada a cada duas semanas.





6.3 Instruções de segurança para a manutenção do dispositivo

Verifique diariamente se o cabo de alimentação apresenta danos. Nunca utilize o aparelho se o cabo estiver danificado. Caso o cabo esteja defeituoso, deverá ser substituído por um técnico qualificado.

Em caso de avaria, contacte o seu distribuidor.

Qualquer trabalho de manutenção ou reparação deve ser realizado por um profissional.

PERCEBIDO

Em caso de falha de energia, desligue o aparelho da tomada, deixe-o arrefecer e contacte o seu revendedor. Se o aparelho não ligar, verifique o cabo de alimentação. O aparelho não deve ser ligado a uma régua de tomadas, mas sim diretamente a uma tomada de parede. Para quaisquer outros problemas, contacte o seu revendedor.

PERCEBIDO

Resíduos de eletrodomésticos usados: Todos os eletrodomésticos usados devem ser eliminados de acordo com as normas em vigor no seu país*. É essencial tornar o aparelho inutilizável antes da eliminação, removendo o cabo de alimentação.

** em termos de ecologia e reciclagem*

7. IRREGULARIDADE FUNCIONAL

PT

ANOMALIA	CAUSAS	EXPLICAÇÃO
O aparelho não está a funcionar; a luz indicadora de aquecimento não acende.	O cabo de alimentação não está ligado. O fusível da fonte de alimentação queimou. A fonte de alimentação não está a funcionar. O termóstato de segurança foi ativado. O termóstato de segurança está danificado.	Ligue o cabo de alimentação corretamente. Verifique todos os fusíveis. Verifique a localização do dispositivo. Pressione o botão de reinicialização localizado no interior da caixa. Contacte o seu distribuidor.
O aparelho está ligado, mas não está a aquecer. O indicador de aquecimento permanece apagado.	O termóstato de segurança foi ativado. O elemento de aquecimento deixou de funcionar. > Contacto com o elemento de aquecimento danificado.	Contacte o seu distribuidor.
A temperatura solicitada não foi atingida.	O termóstato está danificado.	Contacte o seu distribuidor.
O elemento de aquecimento deixa de funcionar após um determinado período de tempo.	O termóstato de segurança foi ativado.	Prima o botão de reinicialização na caixa de distribuição.

PERCEBIDO

Os defeitos acima mencionados são meramente ilustrativos e hipotéticos. Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor.